

**Zeitschrift:** Schweizerische Zeitschrift für Pilzkunde = Bulletin suisse de mycologie  
**Herausgeber:** Verband Schweizerischer Vereine für Pilzkunde  
**Band:** 60 (1982)  
**Heft:** 4

**Artikel:** Bulgaria inquinans Fr., Schmutbecherling = Bulgarie salissante  
**Autor:** Kobler, B.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-937223>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## **Bulgaria inquinans Fr., Schmutzbecherling**

Fam.: *Helotiaceae*

- Fruchtkörper:** jung kugelig, dann kreiselförmig bis ausgebreitet, 1–3 cm breit. Aussenseite schwarzbraun kleiig, horizontal runzelig. Fruchtschicht schwarz, feucht glänzend, trocken matt.
- Sporen:** dunkelbraun, breitelliptisch, glatt, meist einseitig etwas abgeflacht,  $9-17 \times 6-7 \mu\text{m}$ . Staub schwarz. (Schwarze Finger beim Berühren!)
- Standort:** April bis November an gefällten oder abgestorbenen Eichenstämmen aufsitzend, einzeln, gesellig oder in Büscheln aus der Rinde hervorbrechend. Selten auch an Birke und Hainbuche.
- Bemerkung:** Ein häufig vorkommender Pilz, der aber mit dem ähnlichen Kreisel-Zitterling (*Exidia truncata*) verwechselt werden kann, welcher den gleichen Standort hat, aber beim Berühren die Finger nicht schwarz färbt. B. Kobler

## **Bulgaria inquinans Fr., Bulgarie salissante**

Fam.: *Hélotiacées*

- Carpophores:** sphériques dans le jeune âge, puis en forme de toupies et enfin étalés, 1–3 cm de diamètre. Face externe furfuracée brun noir, ridée horizontalement. Couche hyménifère noire, brillante à l'humidité, mate par le sec.
- Spores:** brun foncé, largement elliptiques, lisses, habituellement un peu aplatis sur un côté,  $9-17 \times 6-7 \mu\text{m}$ . Sporée noire, tachant les doigts au toucher!
- Habitat:** sur souches mortes ou branches tombées de chêne, érumpant de l'écorce, isolé ou en troupes et même en groupe serré de plusieurs sujets. Rarement aussi sur bouleau ou sur hêtre. D'avril à novembre.
- Remarque:** espèce courante et qui peut être confondue avec *Exidia truncata* (Trémelle en forme de toupie); si l'habitat est le même, la trémelle ne tache pas les doigts de noir au toucher. (Trad.: F. Brunelli)

## **Bulgaria inquinans Fr.**

Fam.: *Helotiaceae*

- Ricettacolo:** da giovane sferico, poi turbinato fino ad allargato, da 1 a 3 cm di diametro. Superficie esterna forforacea, nero bruna, orizzontalmente rugosa. Superficie produttiva nera, brillante nel fungo umido, altrimenti opaca.
- Spore:** di color bruno scuro, largamente ellittiche, lisce, in prevalenza un po' appiattite da un lato,  $9-17 \times 6-7 \mu\text{m}$ . Sporata nera. (Sporca le dita di nero al tocco.)
- Habitat:** Cresce da aprile a novembre su rami di quercia caduti o morti, sbucando dalla corteccia a esemplari singoli, a gruppi o cespitosa. Raramente alligna anche sulla betulla e sulla carpinella.
- Osservazioni:** Si tratta di un fungo comune, che può essere confuso con la *Exidia truncata* Fr., fungo analogo che ha lo stesso habitat, ma che non sporca le dita di nero al tocco. (Trad.: G. Lucchini)



*Bulgaria inquinans* (Fr.), Schmutzbecherling  
Foto: F. Waldvogel, Uetikon a. S.